

世界经典桥梁书
shijiejingdianqiaoliangshu

适读年龄：
5岁以上

两只青蛙

Renata y Catalina Dos ranas iguales

[西] 孔恰·洛佩斯·纳尔瓦埃斯/著

[西] 拉法埃尔·萨尔梅隆/绘

王 猛/译



新蕾出版社



Renata y Catalina Dos ranas iguales

两只青蛙

[西] 孔恰·洛佩斯·纳尔瓦埃斯 / 著

[西] 拉法埃尔·萨尔梅隆 / 绘

王 猛 / 译

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

两只青蛙/(西)纳尔瓦埃斯著;(西)萨尔梅隆绘;王猛译.
—天津:新蕾出版社,2011.5

(世界经典桥梁书)

书名原文:Renata y Catalina Dos ranas iguales

ISBN 978-7-5307-5091-9

I.①两…

II.①纳…②萨…③王…

III.①儿童故事—西班牙—现代

IV.①I551.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 069699 号

Original title: *Renata y Catalina Dos ranas iguales*

Renata y Catalina Dos ranas iguales © EDITORIAL EVEREST S.A

and text: Concha López Narváez, illustrations: Rafael Salmerón

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by New Buds Publishing
House (Tianjin) Limited Company

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字:02-2011-28

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:北京尚唐印刷包装有限公司

开 本:889mm×1194mm 1/32

印 张:2

版 次:2011 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:8.80 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现
印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051




序

文学的生活

杨红樱

写给孩子

我不知道你喜欢不喜欢文学。我怎么会知道呢，我又不认识你。不过我知道你应该喜欢！不喜欢文学，那多可惜。不喜欢文学，你就少了一种生活。少了什么生活呢？少了文学生活。文学不只是一篇童话，一本小说，它也是一种生活。你阅读的时候是在过这种生活，你惊奇地进入了故事的叙述，感动，诗意，你更是到了这生活里。没有这生活，整天只是走在真实的路上，坐在真实的课桌前，晚上回到家，在真实的餐桌前吃了真实的饭，立即又坐到真实的书桌前，做啊，做啊，做着真实的作业，结果，好不容易躺在真实的床上睡觉了，好不容易做了一个梦，可是梦里的故事呢？还是在做真实的功课。只不过有一点不太真实，那就是，无论你速度怎么快，总是做不完。做不完啊，做不完。后来，你爸爸，你妈妈，你爷爷，你奶奶，你外公，你外婆，连你们小区的保安也一起来帮你做了。结果，总算做完了，不过，却全部都做错了。于是，你就真实地吓醒了。



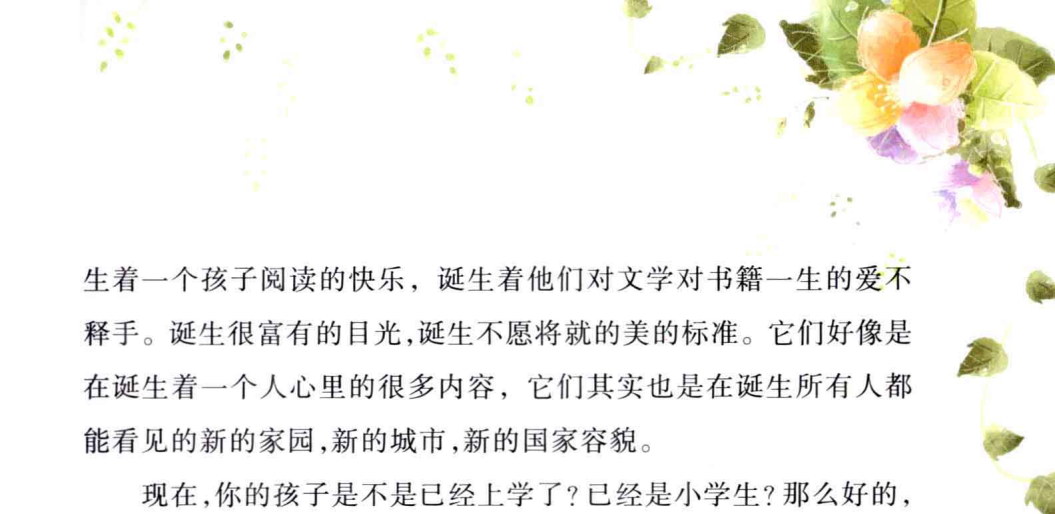
我这么说,好像有点儿夸张,像顺口开一个又是嘲弄又有同情的玩笑。但是我的心意是真实的。我的认识是真实的。我希望你同意的道理是真实的。那就是,一个人应该有文学的生活。它是可以确保你一生的努力、辛劳、琐碎,乃至困顿里,会有轻盈的心情,会有暖和的贴近,会有美丽的愿望,会有明亮的映照,于是就会有很多的快乐掠过。幸福不等于每时每刻都快乐,没有丝毫苦恼,可是总有快乐从跳动的心上掠过,那很多的掠过就是幸福的感觉了。

写给父母

我不知道你的孩子比现在更小的时候,是不是阅读过很多图画书。那只有你们自己知道,你们的孩子知道。你们自己拥有过,或者也是你们自己的遗憾。但是我知道,很多的孩子、很多很多的孩子是没有这样的阅读的。因为他们的爸爸妈妈觉得字那么少,图那样多,买这样的书读,简直是浪费,简直就不配称为阅读,简直就是眼睁睁地让一个孩子读成傻瓜。因为有很多这样“聪明”的爸爸妈妈,所以就有了很多没有资格阅读到图画书的可怜的孩子,可怜的儿子和女儿。

可怜什么呢?他们没有读到那些鲜艳、风趣、神采飞扬的书!他们的记忆里没有那样的五颜六色、天真憨态、精致印刷!

那都是一些多么符合他们的书。它们诞



生着一个孩子阅读的快乐，诞生着他们对文学对书籍一生的爱不释手。诞生很富有的目光，诞生不愿将就的美的标准。它们好像是在诞生着一个人心里的很多内容，它们其实也是在诞生所有人都能看见的新的家园，新的城市，新的国家容貌。

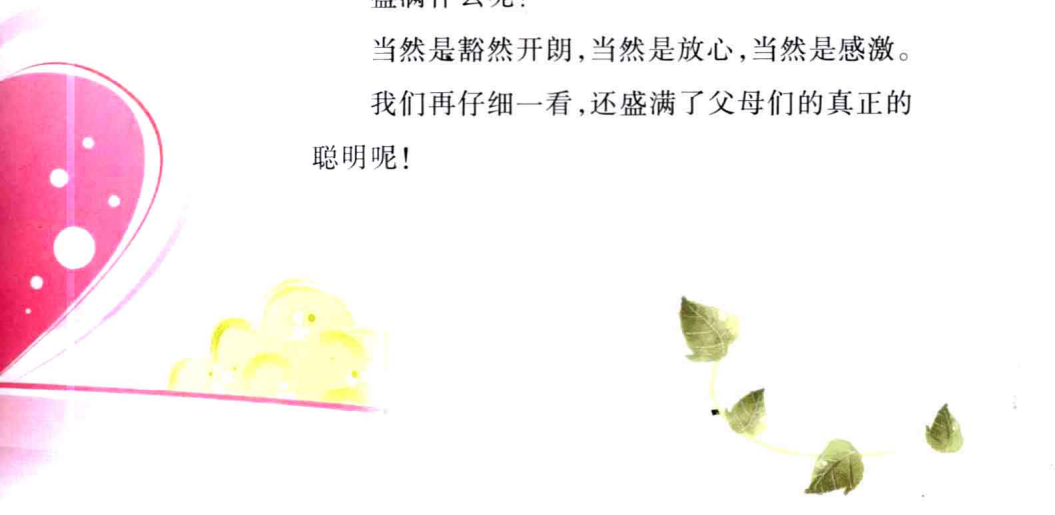
现在，你的孩子是不是已经上学了？已经是小学生？那么好的，你可以让他阅读这样的既有很多图，也有不算少的文字的书。它们是图画书和文字书之间的一种书籍。它们仍旧是那么关切着孩子的阅读趣味和吸引，可是也顾及着孩子总要渐渐习惯文字阅读，在更多的文字间学习和思考的能力。它们不打算一下子就从满页动人的颜色忽地跳到满页的白纸黑字。它们很用心地设计了这过渡，这渐渐地离开和渐渐地靠近；它们盛满的是今天的世界、今天的写作、今天的出版对于童年的细心的理解、细心的照料。现在的珍爱童年，是越来越科学了。

面对这盛满，我们也盛满了，所有的正在找寻孩子们该读些什么的父母们盛满了吗？

盛满什么呢？

当然是豁然开朗，当然是放心，当然是感激。

我们再仔细一看，还盛满了父母们的真正的聪明呢！





目录

第一章 同样是两只青蛙……………8

第二章 不单单是跳跃，
也不单单是问候……………18

第三章 空闲时间……………39

第四章 返回湖中……………47





dì yī zhāng tóng yàng shì liǎng zhī qīng wā
第一章 同样是两只青蛙

lí míng shí fēn tiān kōng hěn lán kōng qì shì nà
黎明时分，天空很蓝，空气是那

yàng de qīng xīn
样的清新。

hú zhōng qīng wā men shuì xǐng le
湖中，青蛙们睡醒了。



kǎ tǎ lì nà tiào dào àn biān bǎ shuǐ miàn dāng zuò
卡塔莉娜跳到岸边，把水面当作

jìng zi zhào le qǐ lái
镜子照了起来。

zhào zhe zhào zhe tā shāng xīn de shuō wǒ zhēn
照着照着，她伤心地说：“我真
chǒu shí zài tài chǒu le wǒ de yǎn jīng zhè me dà hòu
丑，实在太丑了。我的眼睛这么大，后



两
只
青
蛙

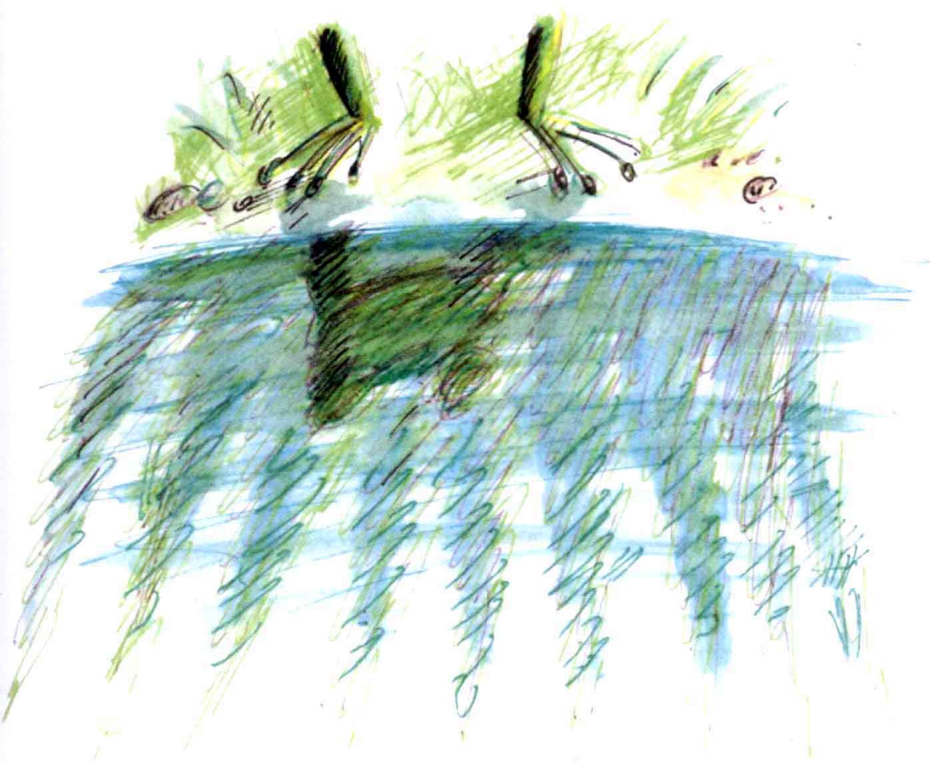


tǔi nà me cháng bié ren dōu huì xiào wǒ zhè fù chǒu mú
腿那么长，别人都会笑我这副丑模
yàng wǒ kě méi yǒu yǒng qì chū mén hái shì dāi zài jiā
样。我可没有勇气出门，还是待在家
ba
吧。”

zhè shí hou lěi nà tǎ chū xiàn le zǎo shang
这时候，蕾娜塔出现了。“早上
hǎo tā dǎ zhe zhāo hu yóu dào àn biān lù chū le shuǐ
好。”她打着招呼游到岸边，露出了水
miàn
面。

lěi nà tǎ yě yǒu yì shuāng dà dà de yǎn jīng hé
蕾娜塔也有一双大大的眼睛和
yí duì cháng cháng de hòu tuǐ tā de hòu tuǐ bǐ kǎ tǎ
一对长长的后腿。她的后腿比卡塔
lì nà de hái yào cháng sì hū shì qīng wā jiā zú lì zuì
莉娜的还要长，似乎是青蛙家族里最
cháng de le dàn shì tā cóng wèi zhù yì guo zhè xiē tā
长的了。但是她从未注意过这些，她





两
只
青
蛙



kàn dào de shì shuǐ miàn shàng dào yǐng zhe de mì mì cóng cóng
看到 的 是 水 面 上 倒 映 着 的 密 密 丛 丛
de shù guān
的 树 冠 。

kàn a kǎ tǎ lì nà shuǐ li kàn qǐ lái xiàng
“ 看 啊 ， 卡 塔 莉 娜 ， 水 里 看 起 来 像

shì yǒu yí piàn shù lín lěi nà tā xīng fèn de gāo hū
是 有 一 片 树 林 。” 蕾 娜 塔 兴 奋 地 高 呼

zhe lái a kǎ tǎ lì nà shí jiān bǎo guì kuài lái
着，“来啊，卡塔莉娜，时间宝贵！快来

a nǐ bú kàn yǒng yuǎn dōu bù zhī dào shuǐ li de shì
啊！你不看，永远都不知道水里的世

jiè yǒu duō měi 。”
界有多美。”



kǎ tǎ lì nà yáo le yáo tóu yì diǎnr xīn qíng
卡塔莉娜摇了摇头，一点儿心情

yě méi yǒu ér lěi nà tā què yí zài jiān chí zhe lái
也没有，而蕾娜塔却一再坚持着：“来

ba kǎ tǎ lì nà bié zhè me lǎn
吧，卡塔莉娜，别这么懒。”

wǒ bú shì lǎn wǒ hěn chǒu wǒ shì zuì chǒu de
“我不是懒。我很丑，我是最丑的。”

méi yǒu rén huì xǐ huan kàn dào wǒ wǒ huì chéng wéi bié ren
没有人会喜欢看到我，我会成为别人

de xiào bǐng de wǒ jīn tiān méi yǒu yǒng qì zǒu chū jiā mén
的笑柄的。我今天没有勇气走出家门。”

lěi nà tā fǎn bó dào nǐ bù chǒu kǎ tǎ lì
蕾娜塔反驳道：“你不丑，卡塔莉

nà gēn wǒ lái
娜。跟我来。”

wǒ yǐ jīng shuō guo bú qù le kǎ tǎ lì nà
“我已经说过不去了！”卡塔莉娜

dà hǎn zhe
大喊着。



两
只
青
蛙





lěi nà tā xīn xiǎng zhè ge kǎ tǎ lì nà wǒ
蕾娜塔心想：这个卡塔莉娜，我

kě bù gēn tā zài zhè lǎng fèi shí jiān le yú
可不跟她在这儿浪费时间了……于

shì tā yí bèng yí tiào de zǒu le
是，她一蹦一跳地走了。





两
只
青
蛙



tài yáng shēng qǐ lái le 。 qīng cǎo men fǎng fú yě
太阳升起来了。青草们仿佛也

dōu sū xǐng le guò lái , cǎo dì shàng lǜ yì àng rán 。
都苏醒了过来，草地上绿意盎然。

lěi nà tǎ yì biān tiào zhe yì biān wèn hòu zhe tā
蕾娜塔一边跳着，一边问候着她

yù jiàn de měi yí gè rén 。
遇见的每一个人。

zǎo shàng hǎo qīng tíng fū rén 。
“早上好，蜻蜓夫人。”



试读结束：需要全本请在[当当网](#)购买：